

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,
Személygyógy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-33, asz-
fal 20. vagy 2-02. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havi 110 Lel, negyedévre 330 Lel, félévre 600 Lel
és egész évre 1200 Lel vagy ezekkel egyenlő értékű váltás

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KIB-
ESÍTÉSSEL: havonként 30 Lel, negyedévre 100 Lel, félévre
200 Lel, egész évre 700 Lel. • Kötésbiztosítók, valamint
állami nyugdíjások részére: havonként 60 Lel, egy negyed-
évre 180 Lel, egy félévre 350 Lel és egy egész évre 700 Lel

VI. ÉVFOLYAM * 131. SZÁM.

TIMISOARA, 1930 JUNIUS 13, PÉNTEK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 1 LEI

Maniu kapott meg- bizást, de azt vissza- adta a királynak

Nem az a fontos, hogy nemzeti vagy hivatalnok, koncentrációs vagy párt-kormányának hívják az új miniszteriumot, hanem az, hogy úgy teljesít-e hivatását, amint azt az ország és a nemzet érdekei megkívánják. A nemzetet nem egy nép alkotja, hanem az országban élő népek összessége. Ezek a népek különböző fajkokhoz tartoznak, különböző nyelvesaládok tagjai, különböző kultúrákon nevelkedtek és így mentalitásuk is sok dologban más és más. Az ország lakosságának csaknem egyharmadát kisebbségi nemzetek alkotják, akiknek gazdasági érdekei azonosak a többségi nemzet érdekeivel, azonban a kultúra egyetemességének határain belül különleges nemzeti és kulturális érdekeik vannak. Ezeket az érdekeket istápolni és félre nem ismerni kötelessége minden kormánynak, amely valóban nemcsak a hatalmat akarja birtokolni, hanem az ország boldogulását és előrehaladását

szolgálni. Erős, életteli, külföldi tapasztalatokon is nevelkedett ifjú uralkodó ül Románia trónján, aki bizonyára nemcsak egy pártnak, vagy egy kormánynak elébe tartott szemüvegén át nézi az eseményeket. Évek előtt már úgy tanultuk megismerni, hogy őszinte barátja a kisebbségi nemzeteknek. Hisszük, hogy ezeket az érzelmeiket magával vitte a trónra is. És hisszük azt is, hogy akarata elég erős megvívni — diadalmasan megvívni — azokkal az ellenáramlatokkal, melyek tapasztalatszerűen az ő uralkodásának ideje alatt is jelentkezni fognak. Ezért nem fontos, hogy minek nevezik a kormányt. A lényeges csak az, hogy úgy vezesse az ország ügyeit, amint azt a lakosság érdekei megkívánják és így igyekezzék megtartani és öregbiteni az uralkodó iránt azt a rokonszenvet, melyet ma száz százalékban bír Károly király. (v. e.)

A királyjelölt soffőrijének utlevelével utazik

Csak most kerülnek nyilvánosságra Károly király hazatérésének egyes részletei. A történelmi esemény előkészületeit Precup erdélyi származású ezredes tette meg, aki két hét előtt a legnagyobb titokban Párisba utazott. Precup a párisi román követség katonai attaséjának segítségével szerzett utlevelet Károly számára. Diament di párisi román követ sejtett valamit, azonban mégsem tudta, hogy mi készül. A párisi román követségen végre Nicolau Jenő, a katonai attasé soffőrijének a nevére utlevelét állítottak ki. Amikor az utlevel elkészült, a fényképet kivették és azt Károly király fényképével helyettesítették. Precup ezredes ezután a különböző országok vizumát szerezte meg. Az utirány München—Prága—Bécs, Budapest—Kolozsvár volt. A francia külügyminiszterium minden akadály nélkül nyomta rá a pecsétet, a cseh-szlovákok sem nézték meg a fényképet.

A németeknél majdnem baj volt, mert a tisztviselő nagyon meg-

nézte az utlevelben levő fényképet és a tisztviselő fel is kiáltott, hogy igen ismerős neki az arc.

Precup ezredes halántékán kiütött a veríték, mert ha nem sikerül a vizumot megkapni, akkor vége mindennek. A német tisztviselő ugylátszik átértette a helyzetet, rányomta a bélyegzőt és a konzul aláírta a vizumot. Hátra volt még a párisi magyar követségen a vizum megszerzése. Ennek érdekes részletei a következők.

Precup ezredes mindenütt átutazási vizumot kért. Amikor a magyar követségen megjelent Precup ezredes, a titkár a következőket kérdezte:

— Nicolau Jenő soffőr miért nem jelenik meg személyesen a vizumért?

A tisztviselő nem sejtette, hogy a vizumkérő nem más, mint Precup ezredes. Precup ezredes elfogódott választ adott, hogy miért nem személyesen jelent meg Nicolau soffőr. Erre a titkár kijelentette, hogy szükséges a személyes jelentkezés. Precup, aki már-már úgy látta, hogy hiábavaló minden fáradozása, hirtelen így felelt:

— Titkár ur megbízhatik bennem és érdeklődhetik személyem iránt. Személyes jó ismeretségben vagyok Fülöp dr. bukaresti magyar követségi sajtóattaséval.

Amikor a párisi magyar követség titkára meghallotta a rokonszenves bukaresti magyar sajtóattasé nevét,

Az özvegy királyné nyilatkozata Károly hazatéréséről

Érdekesek azok a visszaemlékezések, amelyeket amelyeket Petrovich Sztvetiszláv, az ismert magyar film-művész mond el egyik pesti lapban. Petrovich Károly királlyal a Rivierán ismerkedett meg. Sokat voltak együtt és szívélyes viszony fejlődött ki közöttük. Sétáik közben a művészetről, irodalomról és a filmekről beszélgettek. Károly többször hangzott, hogy a filmszínészek közül Chaplin a kedvence.

Gyakran autóztak is és ilyenkor Károly mindig kitűnő autóvezetőnek bizonyult. Petrovich hangsúlyozza, hogy beszélgetéseik során politikáról egyetlen egyszer sem esett szó.

A külföldi lapok sorában megszólalt a szovjet sajtója is. A félhivatalos szovjet Izvesztia szerint Károly ha-

mosolygott, felismerte a fényképben Károly királyt, majd rányomta a pecsétet és aláírta a vizumot.

A világsajtó a legrészletesebben foglalkozik Károly király trónralépésével és a legújabb eseményekkel. Károly királynak visszatérésével kapcsolatosan egyes külföldi lapok érdekes részleteket közölnek a király száműzetésének idejéből. Így az egyik párisi újság azzal a szenzációval lepi meg olvasóit, hogy Károly ellen, amikor normandiai kastélyában lakott, merényletet akartak elkövetni. A tervet azonban szerencsére idejében észrevették és megakadályozták. A párisi újság ezt a történetet Károly király egyik kastélybeli eselédjének elbeszélése alapján írta meg.

zaterése Franciaország beavatkozásának következménye. A lap azt közli, hogy Károly Franciaországgal szemben arra kötelezte magát, hogy Lengyelország és Oroszország között bekövetkezendő fegyveres konfliktus esetében, Románia teljes haderejével Lengyelországot támogatja a szovjettel szemben. A szovjetlap bizonyosra veszi, hogy Franciaország előzetesen tudott Károlynak az országba való visszatéréséről. A szovjet félhivatalosának cikke és annak beállítása téves adatokon alapulhat, mert Károlyt hívei és a népakarat hozta haza és ehhez semmiféle diplomáciai jellegű előzetes megállapodás nem kellett.

Az olasz sajtó szintén foglalkozik Károly király trónralépésével.

Az olasz lapok egyöntetűen megállapítják, hogy Károly uralkodása üdvös lesz és alkalmas arra, hogy Románia ne csak belsőleg konszolidálódjék, nem csupán gazdasági és pénzügyi rendet fog teremteni az országban, hanem külpolitikailag is függetleníti magát.

Az olasz lapok ezt az alkalmat felhasználják arra, hogy cikkeiknek franciaellenes élt adjanak, mert utalnak arra, hogy a Bratianu-család által inaugurált régensrendszer francia be-

Megnyilt a Lunapark

Uj attrakciókkal és a párisi mintára készült „Moulin Rouge-gal, elsőrangú művésznők felléptével. :: Beléptidij nincs. :: Meleg és hideg ételek, jégbehűtött italok szolid árakban. :: A Moulin Rouge-ban a műsor után :: általános parkett-tánc, reggelig nyitva. :: A park ujdonsága a 100 m hosszú alpesi drótkötélpálya.

folyás alatt állott. Célzást tesznek arra, hogy az új király külpolitikai orientációja független lesz a Bratianuék irányításától. Máskülönben az olasz sajtó Károly jogára alatt Románia ujjaéledését várja.

Mária özvegy királyné tudvalevőleg akkor utazott el az országból, amikor Károly király repülőgépen az országba érkezett. Ez a különös véletlen sok kombinációra adott alkalmat. A New York Times müncheni munkatársának sikerült a királynéval beszélgetést folytatni és arról lapjában a következőkben számol be. Mária királyné az utazástól kissé fáradtan fogadta az újságírókat a müncheni Park-szállóban. A királyné a következőket mondta:

— Jelenlegi utazáson már hetek előtt elő volt készítve. Utazásom programjába be volt illesztve, hogy először

Oberammergauba megyek, onnan pedig nővérem meghívására a langenburgi kastélyba indulok. Pénteken visszatérek Bukarestbe.

Természetes, hogy az otthon lefolyt politikai eseményekről nem nyilatkozhatom, mivel nem tudom, hogy valójában mi történt.

Eddig tartott a nyilatkozat, az amerikai újságíró erre követte a királynét a langenburgi kastélyba is. Itt a szolgálattevő román ezredes utján érintkezett a királynéval. Az amerikai szerkesztő tudomására adta az ezredes utján a királynénak a legfrissebb bukaresti híreket. Amikor az újságíró közölte Bratianu György magatartását, az ezredes a királynéval azt közölte, visszatérve pedig ezt a választ adta:

— Nagyon érdekelte Öfelségét a legújabb híradás.

Az ezredes kijelentette, hogy a királyné tudott arról a szándékról, amely szerint Károly vissza akar térni az országba, azonban, hogy ez most történik, azt nem tudta.

Különböen Bukarestben mindenki tudta, hogy ennek a visszatérésnek meg kell történnie, de az időpontot senki sem sejtette. Az ezredes ezután közölte még, hogy mit tartalmazott a királynénak Bukarestbe küldött távirata. Ebben a sürgönyben szószerint a következő állott:

— Fiaim, öllek benneteket!

A beszélgetést az ezredes a következő kijelentéssel zárta be:

— A királyné semmi esetre sem avatkozik politikai kérdésekbe.

leni közhangulatra az, hogy a főváros népe csaknem inzultálta Bratianu Vintilát és Ducát. A liberális pártvezetőség ülése után ugyanis a távozó Ducát alighanem inzultálták volna, ha idejében be nem ugrik autójába. Ugyanekkor Bratianu Vintila szintén menekülésszerűen távozott a párhelyiségből. A tömeg hangosan tüntetett a liberálisok ülése alatt Bratianu és a többi liberális vezér ellen.

Titkos értekezlet

Károly király hazatérésének egyik további érdekes epizódját ismerteti a Corriere del Ticino című lap, amely Luganóból azt írja, hogy Bellizonában nagy tanácskozás volt, amelyen Károly király megbízásából Sturdza herceg, a Maniu-kormány képviselője, ben pedig a turini román konzul, valamint több Milánóban és Párisban élő román politikus vett részt. Ezen a titkos értekezleten állítólag Averescu tábornok is ott volt. A megjelentek hajnalig tartó tanácskozáson dolgozták ki a hazatérés programját úgy, hogy Károly teljes biztonsággal indulhatott utnak.

A magyar parlament és Károly trónralépése

A magyar képviselőházban tegnap Schandl Károly földművelésügyi államtitkár szintén kitért Károly király trónralépésére. A trónváltás — mondotta — Románia belügye és ebben nem szólhatunk bele. Az új uralkodó kijelentette, hogy a szomszéd országokkal jó viszonyban akar élni. Ennek egyik feltétele az, hogy támogatáson bennünket igazságunk keresésében. Ha ebben az irányban bennünket segítenek, mi sokat fogunk felejtani. De az igazságról Magyarország sohasem mond le.

Maniu Gyula kapott megbízást a kormányalakításra

Az uralkodó tegnap kihallgatáson fogadta Mihalache földművelésügyi minisztert, aki Maniu Gyula kormányelnökségét ajánlotta koalíciós kabinet élén. Ezt követően Coanda volt miniszterelnök jelent meg a királynál, majd újból Maniu Gyula volt kihallgatáson.

Az új uralkodó trónralépésével a személyi változások egész sora állott be. Károly király Bianu Jenő dr. az országos rendőrigazgatóság igazgató-helyettesét személye mellé udvari szolgálatra rendelte be. Gavanescu Konstantin tábornokot, a bukaresti második hadtest parancsnokát rendelkezési állományba helyezték és a bukaresti hadtest parancsnoka Prondan János tábornok volt temesvári hadosztályparancsnok lett. Károly király tegnap a parlament ülészakát június harmincadikáig meghosszabbította.

Titulescut várták Temesvárott és helyette a pénzügyminiszter jött

A józsefvárosi pályaudvar perronján nagy izgalom uralkodik. Az emberek suttogva mondják egymásnak: — Egész bizonyos, hogy Titulescu ezzel a vonattal érkezik, csak letagadják.

Feltűnik Maioreescu József dr. bányászati kormányzó alakja is és ekkor még bizonyosabbá válik, hogy Titulescu jön. Alig öt perc választ el a Szimplon menetrendszerű érkezésétől és olyan a hangulat, mint két év előtt. Akkor egy ködös, borongós november eleji estén vártuk a Titulescut szállító Szimplont. Akkor... Akkor mondott le a liberális kormány és még nem volt bizonyos, hogy Maniu kápe megbízást a kormányalakításra. Most pünkösdi utáni hangulat, verőfényes nyárelő és sok minden megváltozott. Azaz egy nem. A politikai krízis ma akutabb, mint valaha. Ismét Maniu neve röpköd a levegőben és mint kísérteties kíséretárs az ilyen politikai krízisek idején állandóan ott szerepel Titulescu is, a román bel- és külpolitika titokzatos irányító és mozgató ereje.

Az izgalom tetőfokra hág, mikor a mozdony prüszkölve befut a józsefvárosi állomásra. Szalonkocsit keresünk, nincs. A hálókocsi ajtajában egy jovialis bankdirektor kinézésű ur, szivarral szájában, kezével integetve fogadja az üdvözlésünket: Raducanu János pénzügyminiszter.

Mint munkaügyi miniszter távozott az országból és az időközben lezajlott nagyjelentőségű belpolitikai események a Mironescu kormányban már pénzügyminiszterré léptették elő. Sőt azóta már lemondott pénzügyminiszter.

Titulescu sehol. Titulescu nem érkezett meg. Talán nem is hívták haza. Titulescu nem jött, helyette itt van Raducanu.

Barátságos kézszerítés. Utoljára három éve láttuk és akkor egy hotelszobában diktálta interjuba:

— A nemzeti parasztpárt gazdasági és pénzügyi programja rendbehozza az országot...

A három év letekt és ma Raducanu pénzügyminiszter, a temesvári pályaudvaron elfelejti a mondottakat és a régi ismerőst üdvözlö.

— Ne kérdezzon, — mondja — mi újság idehaza? Nem tudok semmiről semmit.

Olyan őszintén mondja ezeket, hogy el kell hinni. De válaszolni kell a feltett kérdésre:

— Miniszter ur, azt csak tudja,

hogy a Mironescu kormány pénzügyminisztere még?

A „még“ szócska elérte hatását. Raducanu válaszol:

— Igen, ezt Genfben az ottani lapokból tudtam meg. Általában csak gyéren vagyok értesülve a helyzetről. Mondják, mi újság, mi történt, hogyan fogadta a nép az eseményeket?

A kérdések igazolják, hogy diplomáciai szempontból nem is eshetett volna kifogás Raducanu esetleges berlini követté történendő kinevezése ellen. Ugy kérdez, mintha nem tudna semmiről és csak az újságokból értesült volna arról, hogy Károly király hazajött és elfoglalta trónját. De a beszélgetés lassan megindul és a miniszter közli, hogy Genfben a nemzetközi kongresszuson vett részt Románia képviselőjében. Javában folytak a tárgyalások, amikor megkapták a hírt, hogy Károly az országba érkezett.

— Negyvenegy állam képviselője volt jelen a kongresszuson. Hír ilyen általános és őszinte rokonszenvet még nem váltott ki. Az általános vélemény az volt, hogy ami történt, jól történt és hogy Romániában Károly király uralkodásával új korszak, egy jobb korszak, az igazi Ujrománia korszaka veszi kezdetét.

Raducanu miniszter lelkesülten beszél és már nem kell kérdezni, hogy ez az esemény milyen hatást váltott ki

„Ne támasszon ellentétet az ország fiai között“

Bratianu Vintila lépése, amelyvel szembehelezkedik a népakarat megnyilatkozásának, az ország liberális pártszervezetei körében tömeges tiltakozást váltott ki. Hír szerint Bratianu ennek hatása alatt kijelentette, hogy kénytelen lesz a konzekvenciákat levonni és helyét annak a politikusnak átadni, aki a jelenlegi körülmények között megfelelőbben képviseli majd a párt érdekeit. Támadást intézett a liberális párt ellen Jorga tanár is, aki lapjában megállapítja, hogy a liberálisok messze eltávolodtak a régi tradíciótól, amelyet a dinasztia

iránti hűség jellemezte. A liberális párt kolozsmegyei szervezete nyílt levelet intézett Bratianu Vintilához és ebben figyelmeztették, hogy ne támasszon ellentétet az ország fiai között, mert különben saját maguk fogják megakadályozni, hogy zavart okozó kísérleteit folytassa.

A nyílt levél felhívja az összes lelkiismeretes erdélyi liberálisokat, hogy támogassák az új monarchikus rend konszolidációját, egyben harcoljanak mindazok ellen, akik zavart akarnak támasztani. Jellemző a Bratianuék el-

KÖZPONTI SZÁLLODA HOTEL CENTRAL
BUDAPEST, VII, Baross-tér 23.
A keleti pályaudvartól alig 2 percrenyire
A temesváriak kedvelt találkozó-helye.
Elsőrangú modern családi ház. Központi fűtés. —: Minden szobában hideg-meleg folyóvíz. —: Egyágas szobák árai: 5, 6, 8, 9, 10 pengő.
Kétágyas szobák árai: 10, 12, 13, 14, 15, 16 pengő.
Fürdőszobás szobák. Rádió. Telefon a szobákban.
Tulajdonos: PALLAI MIKSA

Ha szép akar lenni,
használd a KUEKA-téle
lilium-tejkrémet, lilium-
tejszappant, liliumpu-
deret, 3 színben. Kapható
kizárólag KUEKA Emília városi
gyógyszertárban, a „Fekete Sas-
hoz“ L. Szentgyörgy-tér.

Károly király tegnap este újból ki-
allgatáson fogadta Maniu Gyulát és
szász tanácskozás után este félnyolc
kor az uralkodó Maniut bizta meg

a kormányalakítással. Maniu a meg-
bizatást elfogadta azzal, hogy pártja
vezetőivel megbeszéli a helyzetet, mi-
előtt a kormányt átvénné.

Maniu még az est folyamán visszaadta megbizását

Maniu Gyula még az est folyamán
jelentette a király előtt, hogy a
megbizatást köszönettel fogadja, de
tisztelettel visszaadja. Ajánlotta,
hogy a király a két nemzetipárti alel-
nök közül az egyiket bizza meg, vagy
Fihalachet, vagy pedig Vajda-Voe-
od Sándort. Arra az esetre, ha a ki-
rály választása nem ezekre esne, úgy
Presan tábornokot ajánlja. Maniu

azért adta vissza a megbizatást, mert
ragaszkodik a tiszta nemzeti paraszt-
párti kormányhoz. Tekintettel arra,
hogy a király a kormányalakítást su-
lyos feltételekhez szabta, nem vállal-
hatta Maniu a megbizatást. Mivel
azonban Presan tábornok jelenleg
nincs a fővárosban, a válság elintézése
eltolódott.

A király fogadta a külföldi újságírókat, akikkel hossza- san beszélgetett

II. Károly király tegnap délben fo-
gadta a külföldi újságírókat, akikkel
hosszasan elbeszélgetett. Kijelentette,
hogy meg van győződve a sajtó fon-
osságáról és a külföldi sajtóra az a
nagy feladat vár, hogy a világgal
megismertesse Románia igazi helyzetét.
Értették, sajnós, a multban e téren
védések és nincsen kizárva, hogy
újságírókat, hogy lapjaikban híven
lelkiismeretesen igyekezzenek vis-
zárni mindazt, amit látnak. Az
egyik újságíró erre megkérdezte a ki-
rályt, hogy vállal-e személyesen részt
az ország kormányzásában? A király
válaszolt:

— Milyen felséged álláspontja az ide-
gen tőkével szemben?

— A magam részéről a külföldi tőkét
szívesen látom és szabadságot és vé-
delmet kívánok számára biztosítani.
Romániának fömérdek természeti ki-
cse van és azok kitermelésére szükség
van külföldi tőkére.

— Minek, illetve kinek köszönheti
felséged hazaérkezését?

— Magam határoztam azt el. Mjltős
öcsém aztán segített a végrehajtásban.

A király aztán elismeréssel szolt
Franciaországról, melynek vendégsze-
retét élvezte. Franciaország és Ro-
mánia között mindig baráti kapcsolat
volt és reméli, hogy az a jövőben is
megmarad. Az Északamerikai Egye-
sült Államokról szolva köszönetet
mond az Unió mindenkori jóakarataért
és sajnálja, hogy nem volt alkalma
Amerikát megismerni. Jugoszláviáról
emliti, hogy Jugoszlávia és Románia
egymásra van utalva, mert közös ér-
dekeik vannak.

— Ameddig a parlament alkotmá-
nyos uton halad, ezen az alapon kész-
séggel támogatom munkáját.

— Mi volt felséged legnagyobb örö-
me visszatértekor? — kérdezte egy
újságíró.

— Az, hogy viszontláthattam a fia-
mat, — válaszolt a király.

Károly király a Magyaror- szággal való viszonyról

— Milyenek képzeli felséged a vi-
zonyt Magyarországgal?

— A nemzetgyűlésben kijelenttem,
hogy szomszédaimmal a legjobb ba-
rátságot óhajtom, így Magyarországgal
és Románia gazda-
gilag egymásra van utalva. Közös
érdekeik vannak és azért együtt kell
haladniuk.

— Mi a véleménye felségednek a bi-
sebbségi kérdésről?

— A kisebbségek részéről rokonszen-
vet tapasztalok és magam is rokon-
szervezem velük. Minden román ál-
lampolgárnak egyenlő jogai vannak
és román nemzetiségűek és más nemze-
tiségűek közt nincs különbség.

Szenvedélye lett a város vezetősé- gével való állandó perlekedés

A temesvári kormányzóság revíziós
bizottágának Hermann dr., Hadan dr.,
Pauck-tanácsa tegnap hirdette ki íté-
letét Manescu Virgil, volt váms-
tisztviselőnek a város ellen indított
perében. Manescu évek óta harcban
áll a várossal és legutóbb hatvan
millió lei kártérítést követelt elvont
haszon címén, mert a város vezetősége
nem járult hozzá magánmozi létesíté-
sére vonatkozó tervéhez. Ezuttal Ma-
nescu Virgil mint iparendélyvel
rendelkező ügynök és közvetítő iroda
tulajdonos lépett fel Temesvár váro-
sával szemben. Ugyanis ez év április
tizennyedikén beadványt intézett a
városi ideiglenes bizottsághoz és kér-
te, hogy a temetkezési cikkek árát
közöljék vele. Az ideiglenes bizottság
ezt a kérelmet elutasította, mire Ma-
nescu a revíziós bizottsághoz felebbe-
zett. Előadta, hogy bár a temetkezés
városi monopólium, azonban a temet-
kezési cikkek szabadon adható el és a
városnak kötelessége az árakat vele

közölni. A tárgyalás a mult héten
folyt le és ezen alkalommal Ci m-
poneriu Virgil dr. városi fő-
ügyész ama nézetének adott kifeje-
zést, hogy Manescunak három éve
szinte szenvedélye lett Temesvár vá-
rosával pereskedni. A revíziós bizott-
ság tegnap kimondotta, hogy a város
köteles bármelyik polgárának, ha

kéri, a temetkezési árakat és a temet-
kezési cikkek árát közölni. A felebbe-
zés további részét azonban a bizottság
elutasította. A revíziós bizottság íté-
letében megállapítja, hogy a városi te-
metkezési vállalat kereskedelmi intéz-
mény és mint ilyen azzal lép üzleti

összeköttetésbe, akivel üzleti érdeke
megkivánja. Ennélfogva, mint keres-
kedelmi vállalat nem kötelezhető arra,
hogy Manescu Virgil közvetítői mun-
kásságát temetések rendezésénél, vagy
temetkezési cikkek eladásánál igény-
be vegye.

Halomszámra hevertették a nyug- díjasok kérvényeit a vasutnál

Megemlékeztünk már arról, hogy
az állami nyugdíjasok vasuti igazol-
ványainak meghosszabbítása milyen
lassan történik. Azaz, hogy sehogysem
történik. Mert a rosszakarat és a ké-
nyelem megköti ezt a műveletet.
Egyes állami nyugdíjasok panasza ér-
kezett hozzánk, amelyben elmondot-
ták, hogy négy-hat hét előtt, sőt né-
melyek előbb nyújtották már be a te-
mesvári kerületi vasuti igazgatóság
forgalmi osztályánál az új igazolvá-
nyok kiállításához szükséges okmá-
nyokat és fényképeket, azonban az
igazolványokat még mindig nem kap-
ták meg. Csodálkozva hallottuk a pa-
naszt, mert hiszen tudjuk, hogy ten-
delet van rá, hogy az igazolványok
kiállításához szükséges iratokat és
fényképeket külön kurirral kell he-
tenként leküldeni Bukarestbe. Utána
jártunk a dolognak és megtudtuk,
hogy a temesvári vasutigazgatóság
forgalmi osztályánál halomszámra

fekszenek az erre vonatkozó kérvé-
nyek. Ciutac dr a forgalmi osztály
új vezetője, aki Csernovichból került
Temesvárra, ugyanis feleslegesnek
tartotta, hogy a nyugdíjasok kérvé-
nyeit és azok mellékleteit kurirral
küldje Bukarestbe, hanem gyűjtötte
azokat és az volt a szándéka, hogy
majd valamikor június végén postán
küldi azokat az igazgatósághoz. A
nyugdíjasok érdekében kikeltünk ez
eljárás ellen, amely arra lett volna
jó, hogy a nyugdíjasok esetleg kará-
csonyra kapják meg új vasuti igazol-
ványukat. Fellépésünkre aztán meg-
történt az, hogy az együtt levő kérvé-
nyeket tegnap este kurirral mégis le-
küldötte Ciutac dr. forgalmi osztály-
főnök Bukarestbe. Igéretet kaptunk,
hogy a nyugdíjasok új vasuti igazol-
ványai három-négy nap múlva Te-
mesvározt lesznek. Kiváncsiak va-
gyunk rá, hogy úgy lesz-e?

A tisztviselők megnyomoritásának új módját találta ki a Resica-művek vezér- igazgatósága

A Resica-műveknél folyó nagy-
arányú takarékoskodást, amelyet ed-
dig úgy gyakoroltak, hogy a tisztvisé-
lőket és munkásokat derüre-borura el-
bocsátották és a családok százait fosz-
tották meg a mindennapi kenyértől,
most egy másik tere viszik át. Annak
idején, amikor a Resica-művek teme-
svári igazgatóságát megszüntették, a
tisztviselőket seregszámra vitték Bu-
karestbe az ott kibővített vezérigaz-
gatósághoz. A legtöbb tisztviselő ak-
koriban aggodalmát fejezte ki azon,
hogy miképpen lesz a fővárosban a
lakáskérdés elintézve. Természetbeni
lakást ott a Resica-művek igazgató-
sága csak keveset épített Bukarest-
ben, viszont ismeretes, hogy a fővá-
rosban három-négy szobás lakás havi
bére tizenkétezer és tizenötezer lei kö-
zött mozog. A Resica-művek vezetősé-
ge a végleges tisztviselőknek törzs-
fizetésük huszonöt százalékát adja lak-
bér fejében, ha azoknak nincsen ter-
mészetbeni lakásuk. Három-négy-öt-
ezer leies lakbérletményből viszont
nem lehet háromszor akkora lakbért
fizetni. A vezérigazgatóság azonban
megnyugtatta az aggódo tisztviselő-
ket. Közölte velük, hogy csak foglal-

ják el nyugodtan bukaresti állásukat,
a lakás miatt ne legyen gondjuk, mert
lakást a Resica-művek fogad részük-
re, arra visszatartja lakbérüket és a
különbötet saját pénztárából fedezi.
Ez mostanáig így is történt. Most
azonban rájöttek a vezérigazgatóság-
nál arra, hogy itt nagy összegeket le-
het megtakarítani, ha a vállalat nem
lesz többé olyan bőkezű, mint eddig.
Kijelentették a tisztviselőkkel, hogy
augusztus elsejével a Resica-művek
többé nem fizeti a tisztviselők drága
lakásait. Mindenkinél kiutalják a neki
járó lakbérletményt és lássa: mi-
képpen tud magának azért lakást fo-
gadni. Aki ragaszkodik mostani laká-
sához, fizesse a különbötet, aki pe-
dig erre nem hajlandó, az keressen
más lakást, olyat, aminőt lakbérlet-
ményeért éppen kap. Nagy kegyesen
hajlandó az igazgatóság arra is, hogy
a Resica-műveknek saját telepén né-
hány tisztviselőcsaládot elhelyez
olyan lakásokban, amelyekből a fel-
mondásban levő tisztviselők kilakol-
tatása most van folyamatban. Néhány
családot ismét az utcára dobnak és
betelepítenek a lakásaikba másokat.
Ezekben a lakásokban azonban nin-
csen köszönet, mert azok szűkek, söté-
tétek, nedvesek és télen förtelmesen
hidegek. Akiknek ezeket a lakásokat
kiutalják, azoknak nem nagy örömről
telik majd bennük, de kénytelenek
lesznek azokat egészségük kockázta-
tása árán is elfoglalni, mert viszont
arra képtelenek, hogy maguknak meg-
felelő lakást béreljenek Bukarestben.
De mi lesz azokkal a tisztviselőkkel,
akik nem kapnak ilyen természetbeni
lakást és nem tudnak annyi lakbért
fizetni, amely illetményük háromszo-
rosát teszi ki? A Resica-művek nem
követ el ezzel a takarékoskodással
tisztviselőivel szemben törvényellenes
dolgot, de tény, hogy ebben az eljárás-
ban szív nincsen.

Látogassa meg Ön is!

az ujonnan megnyílt

Kálmán Ferenc

Temesvár I., Rezső-utca, a Ferdinánd-szálloda mellett

Butorszövet

S z ö n y e g

T a k a r ó

szaküzletét

Hírek

Az evangélikus egyházmegye működése a Bánságban

A bánsági evangélikus egyházmegye tegnap tartotta meg Temesvárott rendes évi közgyűlését Bohus Károly főesperes és Ambrózy Andor báró világi főfelügyelő elnöke alatt, Bohus Károly főesperes megemlékezett róla, hogy június 25-én lesz negyven évvel ezelőtti jubileuma az ágostai evangélikus egyháznak. Hálával emlékezett meg a hitvalló ősről és javaslatára a közgyűlés kimondta, hogy június 25-ét követő vasárnapon valamennyi evangélikus egyházközség megüli a negyvenedik évfordulót, Ugyancsak kegyelettel emlékezett meg a közgyűlés Kende-Kirchknopff Gusztáv elhunyt budapesti evangélikus püspök-helyetteséről, aki kolozsvári lelkészkedése idején nagy érdemeket szerzett a romániai zsinatpresbiteri alapon álló magyar evangélikus egyház szervezése körül. Egyházkerületi pénztárosnak az elhunyt Hermann Árpád helyébe Udovszky Jánost választották meg. Foglalkoztak az egyes bánsági egyházak közötti szórványosan élő evangélikus hívők intenzívebb lelki ellátásának megvalósításáról. Orsován az evangélikusok és a római katolikusok közös egyházban vannak az utóbbi időben egyesült egyházak részéről mozgalom indult meg a különválás kimondására. Evangélikusok, mint reformátusok, sok olyan felekezet sem tudna önállóan fenntartani. A közgyűlés elhatározta, hogy az ügyet a felső egyházi hatóságok elé viszi és érintkezést keres a református püspökséggel is.

Régi dalos ünnepsége. Friedrich Antal, az Iparösszhang dalárda alelnöke, most ünnepli negyvenötödik évfordulóját annak, hogy dalos lett. Az Iparösszhang dalárda ma este a jubileumára a jubileum díszes szombat, június 14-én este pedig a Mednyánszky-féle vendéglőben összejövetelt rendez.

A Magyar Párt zata a Papp-féle vendéglőben. A Papp-féle vendéglőben jól sikerült műsoros estét rendezett Kovács Dezső vezetésével a harmincöt tagu dalárda. Szinrekerültek ezenkívül a Buckón és leánynevezésben, A hölgy a 15-ből és a z Apja lánya című egyfelvonásosok. Az ünnepi Mariska, Fekete Juliska, Balázs Magda, Martin Eszti, Neuhold Emma, Rózsi, Talpai Annuska, Hauer Mária, Tyás, Grosa Ferenc, Major János, Fekete Imre, Ambrus Ferenc, Gergely, Kokoray József, Vaschek András, és Lakatos László, akik mindnyájan sikert arattak. A tiszta jóvedelmet a párttagozat könyvtárának szentelték.

Bánsági jelölt a szatmári püspökségre? Ellenőrizhetlen forrásból származó hírek szerint Cisar bukaresti érsek a nunciustól előterjesztést tett a pápának, hogy a régóta üresedésben levő szatmári püspökséget Mayer János ujaradi főesperessel töltsék be. A nyilatkozatból, melyet az ujaradi főesperes ezen hírrel kapcsolatban tett, az derül ki, hogy az állítólagos előterjesztést ő maga a legkomolyabban veszi. Hogy a pápai udvar mennyire veszi komolyan, az a ténylegesen kinevezésből fog kiderülni.

Házasságszédelgő legény kifosztott egy gyárvárosi asszonyt

Mézes-mázos beszédű legénnyel ismerkedett meg a pünkösdi nagyvásáron Tóth Flóra gyárvárosi Tej-utcai mosónő, aki éppen hazafelé tartott, amikor a legény megszólította. Séta közben Tóth Flóra megtudta új ismerősétől, hogy azt Dumbrava Jánosnak hívják és vagyonos vidéki gazda. Mindene megvan, de mit ér az egész, ha nincsen asszony a háznál. Hamarosan az is kiviláglott, hogy Dumbrava János ezt nem célzás nélkül említette, mert Tóth Flóra nagyon megtetszett neki és meg is kérte a kezét. Tóth Flóra férje évekkal ezelőtt meghalt, meg azután nyolc éves kislányának jövőjét is biztosítva látta, ha férjhez megy a gazdag legényhez és ezért elrebegette a boldogító igent. Minthogy a jövőendő férjnek nem volt hol lakni, abba meg nem egyezett bele Tóth

Flóra, hogy szállodába menjen, hát az asszonyhoz hurcolkodott azzal, hogy néhány nap múlva hazautazik. Megbeszéltek azt is, hogy Dumbrava János mindent elintézt falujában, majd rövidesen visszatér menyasszonyához, hogy megesküdjenek. Három nap előtt Tóth Flóra reggel munkába ment, kislányát iskolába vitte és csak a vőlegény maradt odahaza. Amikor az asszony hazatért, kellemetlen meglepetés várt rá, mert lakását tárva-nyitva találta és abból az összes ruhája, fehérneműje hiányzott. A holmikkal együtt eltűnt Dumbrava János is. A ravasz házasságszédelgőnek áldozatul esett asszony feljelentést tett a gyárvárosi rendőrségen Velici Koriolán rendőrfőnöknél, akinek intézkedésére most keresik az állítólagos Dumbrava Jánost.

Szoborleleplezés a temesvári műegyetemen. A temesvári műegyetem első rektorának Lalescu Trajának szobrát ünnepélyes keretek közt június 22-én leplezik le. Az ünnepély délelőtt tizenegy órakor kezdődik a műegyetem épületében.

Lelkigyakorlatok. Katolikus tanítónők részére a Miasszonyunkról nevezett szegény iskolánövérék józsefvárosi főintézetében folyó évi július 1-4-ig magyar és német nyelvű lelkigyakorlatok lesznek. Minden katolikus tanítónő, akár hitközségi, akár állami iskolánál működik, akár magántanítással foglalkozik, akár hivatalban vagy más pályán dolgozik, szívesen látott vendége a püspök urnak és a zárának. A lelkigyakorlatokon résztvenni szándékozók június 20-ig szíveskedjenek jelentkezni a józsefvárosi főintézet előljáróságánál.

Amikor drágább a leves, mint a hus. Erre a közmondásra emlékezett a józsefvárosi vasúti állomás mellett működő városi vámos eljárása, amikor önhatalmulag szabja meg bizonyos tárgyak köveztvámját. Egyik temesvári gyáros nyolc kilós vastengelyt küldött vasuton Aradra. A városi vámos huszonöt lei köveztvámot szedett be a tengely után, holott a vasut fuvarköltés fejében mindössze tizenhét leit szedett. Lehetetlennek tartjuk, hogy a városi köveztvám-tarifa ilyen abszurd tételeket tartalmazzon és valószínű, hogy a vámos önkényesen magyarázza a tarifát.

Utolsó kenet. Zombolyán a főútea kocsintjának egy részét portalanítás céljából olajozták. Az olajozás azonban rosszul sikerült, az olaj nem akar száradni, sikamlós, emberre, állatra, de különösen a biciklikre igen veszélyes. Az olajozást a most távozó régi ideiglenes bizottság végeztette és a néphumor ezt a rosszul sikerült műveletet utolsó kenetnek nevezte el.

A temesvári urlovasnő Bécsbe érkezett. Trifu Milada, a temesvári urlovasnő, aki Temesvárról lóháton indult el Prágába, Bécsbe érkezett. A lovárnót a Campagne lovasegylet tagjai fogadták és virágcsokrot nyújtottak át neki.

A Speranta ifjusági egyesület sikertelen matiné rendezett, amelyen a táncok, dalok és szindarabok nagy tetszést arattak. A táncok közül különös a Dalnok-Matici és a Raicu-Matici kettősök arattak tetszést. A szindarab valamennyi szereplője elsőrangú volt. A rendezés körül Simboreanu ezredes, Joanovici Györgyné, Dumitrache Dumitru, a Speranta elnöke és Maniu Kornél, az egyesület agilis titkára szorgoskodtak. A művészi beállítását Valkay Károly táncosnő vezette.

A Wizo-bazár sikere. A teljes siker jegyében zajlott le a Wizo által rendezett bazár. A Lunaparkot vidám és hangos embersereg töltötte meg és a szép asszonyok és lányok serege kiegészítette a bazár áruját megvételre, este pedig nívós kabaréműsor szórakoztatta a közönséget. A sok látnivaló között is feltűnést keltett a kávéház, amelyben a temesvári Atlantica-cég által szállított elsőrendű minőségű kávé szűréselték a vendégek. A kávé a cég modern őrölőgépeivel a vendégek előtt őrölték és az Atlantica-cég gyártmányával és gépeivel megérdemelt sikere volt. Ezenkívül a pezsgősátor, a disztárgyak sátra és a többi látnivaló keltett méltó feltűnést. A nagy rendezőgárda, amelynek élén fáradhatatlan tevékenységgel időt és fáradságot nem kímélve dr. Roth Dezső elnök állott, munkáját teljes siker koronázta. A gyermekkesikorszó versenyt Lazarovitz Susanne nyerte, míg a Mistere Wizo címet a szépségverseny során Gyárfás Endréné kapta.

KONFLIKTUS A PÁPAI UDVAR ÉS AZ OLASZ KORMÁNY KÖZÉ
Rómából jelentik, hogy a pápai udvar és az olasz kormány között konfliktus keletkezett. Amikor ugyan a pápa pünkösdi hétfőjén a Szent Péter bazilikában prédikált és beszédében említette a fascizmust is, egy olasz repülőraj jelent meg Vatikán város felett. A pápai udvarban ebben a térben a lateráni szerződés megsértésének látják és tiltakoztak a repülőraj megjelenése ellen.

Előkelő nagyváradi pénzügyintézet azonnali belépésre kereskedelmi iskolát végzett gyakornokot, ki a német, magyar és német nyelvet szót és írásban tökéletesen bírja. Ajánlatot „Gyakornok” jellegre a kiadó kéretnek. (18)

Meghívó

A Temesvári vak vonós-zenekar Önképző és Önszervező Bizottsága által f. é. június 14-este 9 órai kezdettel a Gyárvárosi helyiségekben rendezendő tánc- és bekötött műsoros estélyre a n. é. közönséget ezton tisztelettel meghívjuk. A műsort a zenekar szolgáltatja. Kérjük a n. é. közönség szives presencejét.

A rendezős

Nem ráta!
De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, flu- és gyermekruhát
FUCHS ruha-üzletében, Józsefváros, Skudler utca 5. sz. a.

Trenchcoat	Lel 1400—
Férfiöltöny	990—
Kammgarn-öltöny	1500—
Gummikabát	620—
Csikosnadrág	395—
Munkásnadrág	105—
Gyermeköltöny	170—

MOZ

A repülő flotta

A főszerepben:

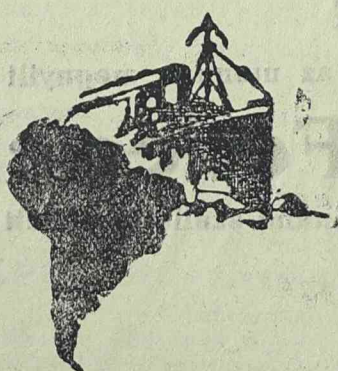
RAMON NOVARI

még ma csütörtök, június 12-én a Belvárosi Mozi kerül bemutatásra.

Gyárvárosi Moziban: Péntek, szombat, június 13, 14.

Erzsébetvárosi Moziban: Vasárnap, hétfő, június 15, 16.

A Mehalai Moziban: Kezdet június 17-én.



Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-séges III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

UGYVÉRSZÉKE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratlanu 6.

Helyek: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chişinău, Str. Negustorilor, C. sa Barbatat

Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

DÜLEDEZNEK A VIZUMSOROM PÓK. Budapestről jelentik, hogy Olaszország, Németország, Ausztria, Lengyelország és Magyarország között megszünt a vízumkényszer. Most tárgyalások indultak meg az angol, francia, belga és holland kormányokkal is hasonló megállapodás létesítésére. Amennyiben ezek a tárgyalások sikerrel végződnek, úgy a magyar állampolgárok csak akkor lesznek kénytelenek vízumot szerezni, ha a kisántánt államokba, Spanyolországba, Portugáliába, Görögországba és Bulgáriába utaznak.

— **A végvári állomásfőnök bucsuztatása.** Megirtuk, hogy Károly János végvári vasuti állomásfőnököt Végvárról elhelyezték. Barátai és tisztelői szombaton bucsubankettet rendeztek a tiszteletére, amelyen Végvár minden számottevő polgára megjelent. Demeter Domokos, ifj. Zöld Zoltán és Widortsch Nándor méltatták a távozó Károly Jánost, aki meghatva mondott köszönetet azért a sok szeretetért, amelyben hosszú éveken keresztül Végváron része volt.

— **Halálozások.** Fertig Zsigmond nyugalmazott vármegyei tisztviselő hatvankilenc éves korában meghalt. Halálát özvegye, született Hofbauer Frida, fia Fertig István banktisztviselő, bátyja Fertig Sándor nyugalmazott vasuti felügyelő és nagy rokonság gyászolja. Temetése ma délután lesz a zsidó temető halottasházából. — **Terpinszky Vilmos** nyugalmazott sikeletmántézet tanár hatvankilenc éves korában meghalt. Halálát özvegye, született Telléry Teréz és nagy rokonság gyászolja. Temetése ma délután négy órakor lesz a Városház-utca 10. számú gyászházából. — **Werner Mihály** temesvári borbélymester meghalt. Werner előbb harminc éven keresztül dolgozott a Haller-féle borbélyműhelyben, majd a Gyárvárosban önállósította magát. Temetése ma délután félhétkor lesz a gyárvárosi katolikus temető kápolnájából.

— **Szigoru a zombolyai vámszedő.** Zombolyán a vásári helypénzszedési jogot a községi előjáróság Spuller Jánosnak adta bérbe, aki azt igen szigorúan gyakorolja. Nemesak azoktól szedi a helypénzt, akik eladni jönnek a zombolyai hetipiácra, hanem azoktól a vidékiektől is, akik kocsijaikkal bejönnek a községbe, hogy ott valamit vásároljanak. Mihelyt valamely kocsi megáll egy-egy kereskedés előtt, azonnal ott terem Spuller megbízottja és követeli a helypénzt. A községi előjáróság különben azt is megtiltotta, hogy a vidéki szekerek az üzletek előtt öt perennél hosszabb ideig álljanak. A kereskedők most mozgalmat indítottak a rendelet visszavonása érdekében és egyben azt is ki akarják vinni, hogy a községbe bevásárolni jövő szekerektől ne szedjenek helypénzt.

— **A bázosi kápolna.** Bodó Mariska olvasónk a bázosi magyarok kápolnája javára a Déli Hírlap utján száz leit adományozott. Az összeget az előző gyűjtéshez csatoljuk.

— **A szorgalmas Zeppelin.** Friedrichshafenből jelentik, hogy a Graf Zeppelin legközelebb június 21-én sztartol. A Graf Zeppelin keleti és déli Európába indul és elrepül Budapest fölött is.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Baloi János, Pantea János, Crisan Zoltán, Boja Róza, Mohler Julia, Bauer Fülöp. Meghaltak: Walcha Antal 73 és Terpinszky Béla 69 éves korában.

A vadregényes Tátra fenyvesei között tartják a legközelebbi kisántánt-konferenciát

A prágai Narodna Politika írja, hogy a kisántánt államok legközelebbi konferenciáját a Csorbató melletti Palace-hotelben fogják megtartani. A csehszlovák kormány már minden előkészületet megtett a román és jugoszláv külügyminiszterek, valamint azok kísérei és az újságírók fogadtatására. A kisántánt konferencia programjának egyik főpontja Briand francia külügyminiszternek az Európai Egyesült Államok ügyében az egyes kormányokhoz intézett memorandumja lesz. Az erre vonatkozó tárgyalásokba bevonják Lengyelországot is. A konferencia további során meg-

tárgyalják a kisántánt államok gazdasági együttműködését, továbbá a hágai és prágai egyezmények kihatásait, valamint ezekkel kapcsolatosan az osztrák-magyar főhercegek anyagi követeléseit is. Szó volt arról is, hogy a kisántánt konferencián szóvá teszik a trianoni békeszerződés tíz éves jubileuma alkalmából Magyarországon lejártszódott manifesztációkat is, azonban arra a megfontolásra jutottak, hogy ehhez hozzászólni nem egyedül a kisántánt ügye, hanem a szerződést aláírt többi államé is. Ennek következtében ezt az ügyet a Népszövetség elé viszik.

— **Aranylakodalm.** Végváron a község egyik legtekintélyesebb polgára: Vargha Albert pünkösdi vasárnapján ülte meg nejevel, született Tóth Erzsébettel házasságának ötvenedik évfordulóját. Az ünnepélyen a családtagokon kívül a rokonok és jóbarátok nagy sokasága vett részt. A jubiláló házaspárt számos üdvözlésben részesítették.

— **Végvári kulturélet.** A végvári dalkör Tóth Pál vendéglőjében két nap egymásután nagy sikerrel hozta színre a Vén bakancsos és fia a huszár című népszínművet. Az előadás, amelyet a második napon tánc is követett, kitűnően sikerült és a közönség sokat tapsolt az egyes szereplőknek. Az egyes szerepekben ifj. Zöld Zoltán, Lehőcz Eszti, Szatmári Mihály, Tóth Vilma, Lehőcz Mihályné, Bujdosó Sándor, Korsós Péter, Csósz Lajos, Balogh József, Bujdosó Károly, Sz. Tóth István, Szatmári Mihály, Pataki Sándor, Lehőcz Mihály, I. Balogh István, M. Kiss József és I. Tóth István arattak sikert.

GRISETTE
mosóelyem 80 cm széles
Lei 84.—
a Népáruházban.
Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

— **Két érdemes sportférfit ünnepelése.** A Temesvári Atlétikai Club szombaton, június tizennegyedikén a Mednyánszky-féle vendéglőben vacsorát rendez, melyen Kovács Ödön drt és Trinksz Rezsőt az egyesület érdekében kifejtett eredményes munkásságukért disztagnak választják meg. A vacsorát, melyre a vezetőség minden sportembert szívesen lát, hajnalig tartó tánc követi. A zenét a kitűnő TAC-jazz szolgáltatja. Vasárnap, június tizenötödikén délelőtt a TAC rendes klubhelyiségében közgyűlést tart, melyen az új tisztikart választják meg.

— **Pusztító jégeső.** Budapestén tegnap a déli órákban felhőszakadás jellegű zápor volt, amely később jégesővé változott. Előbb mogyorónyi, később galambtojás nagyságu jég esett. A jég különösen a budai hegyekben, a szőlőkben és a veteményekben okozott nagy kárt.

Bucsulátogatásra

19 évi kellemes üzleti összeköttetés után k. vevőimet meghívom. Ha vásárol **Önmagának használ,** ha nem vásárol, minden jót kíván. Junius végén zárunk.
STERNBERG

* **A mentősorsjegyek huzását el kell halasztani.** A mentőtársulat vezetősége ezúton is értesíti a nagyközönséget, hogy a folyó évi június hó 10-ére megtartani határozott sorsolást el kellett halasztani, mert a szükséges miniszteri engedély még nem érkezett meg. A huzás napját a társulat vezetősége most már véglegesen folyó évi augusztus hó 3-ára állapította meg. vagyis a társulatnak idei nyári mulatósága alkalmával fogja a huzást megtartani, mely időpontig törekedni fog, hogy a visszamaradt nagyszámu sorsjegyeknek egy részét legalább értékesíthesse.

— **Kisebbségi nyelvhasználat a bíróságok előtt.** A kamara egyik legutóbbi ülésén az ügyvédtörvény vitája alkalmával Connerth Frigyes dr. és Reitter Imre dr. bántási képviselő és vitát folytattak a többségi képviselőkkel. A két német képviselő a gyulafehérvári határozatra való hivatkozással követelte, hogy a kisebbségi jogkereső közönség anyanyelvén nyújthassa be iratait a bírósághoz és az ügyvédek anyanyelvükön tárgyalhassanak. Követelték, hogy Erdélybe és Bántásba olyan bírakat nevezzenek ki, akik az itteni nyelveket bírják. A többség állandó közbeszólással kísérté a két képviselő beszédét.

Legjobb anyag!
Kiváló izlés!
Legszébb kivittel!

jellemzi a

STAR

cipőket

Detailüzletek:

Belváros, Löffler A-palota,
Erzsébetváros, Helvét-u. 4. sz.

— **Kultuszadóból becsületsértési pert.** Mischel Péter józsefvárosi lakos nem volt megelégedve a kultuszadóval, amelyet a józsefvárosi katolikus hitközség rája kivetett. Ezt levélben közölte a hitközséggel és levelében az egyháztanács tagjaival szemben olyan kifejezéseket használt, amelyek erős becsületsértéseket tartalmaznak. A hitközség Kovács Béla dr. útján Mischel ellen becsületsértési pert indított, amelyet a járásbíróság június 20-án tárgyal.

— **Rózsáünnepély.** A Viribus Unitis jótékonykeelű asztaltársaság ez évi rózsáünnepélyét június 22-én rendezti a Luna-parkban. A vezetőség nagyszerű programról gondoskodik, amelynek összeállítása most van folyamatban.

— **Az autóbalesetek rekordja.** Párisból jelentik, hogy tegnap Franciaország területén az autómobilszerencsétlenségek sokkal nagyobb számban fordultak elő, mint bármely ünnepen. A szerencsétlenségek következtében tizennyolc ember meghalt, hetvenhét pedig megsebesült.



Hotel SAVOY

szálloda

BUDAPEST VIII.,
József-körút 16. szám

Központi fűtés, melegvíz minden szobában.
Szobaárak egy ágyas P. 480-tól, kétágyas P. 980-tól.

TELEFON: József 320-53

SOHA nem lesz

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett részletfizetéssel!

Hehn József és Fia

butorgyára

Magyar színház

Szombat, vasárnap és hétfőn:
teljes társulatával és összes
attrakcióival budapesti

Royal Orfeum

Zerkovitz Béla vezetésével

— Felülvizsgálják a városi költségvetést. A bányai kormányzóság revíziós bizottsága immár tíz napon keresztül tárgyalja a város 1930. évi költségvetését. Tegnap végeztek a költségvetés közigazgatási részével és ma kezdik meg a helyszínen az egyes vállalatok költségvetéseit. A tárgyalás még tíz napig fog tartani. A revíziós bizottság tagjai a tárgyalás során jegyzeteket készítenek maguknak és ezek alapján fognak véglegesen határozni a költségvetés egyes tételeire vonatkozólag. Az eddigi tárgyalásokból arra lehet következtetni, hogy a város által szerkesztett költségvetés nem lesz sok változtatás. A költségvetésnek a tisztviselők fizetésrendezésére és lakbérének emelésére vonatkozó részét a vállalatok költségvetésének letárgyalása után fogják tárgyalni.

• **Harsogó kacagás kíséri** Várady Aladár szenzációs műsorát a gyár-ahol naponta két bohózat és tizenkét magánszám szórakoztatja a közönséget. Belépti díj nincs. Reggelig nyitva.

— **Megmérgezte magát.** Weisz Jánosné negyvennyolc éves gyárvárosi Andrassy-uti lakosnő tegnap délután sztrichninnel mérgezte magát. Hozzáátartozói értesítették a mentőket, akik első segélynyújtás után az életveszélyes állapotban levő nőt kórházba szállították. Tettének oka ismeretlen.

• **Uj vendéglő a Hunyadi-utcában.** A belvárosi Hunyadi-utca 7. szám alatt Gambrinus néven modern vendéglő nyílik. Bérletek és menürendszer a legolcsóbb árak mellett úgy az étteremben, mint a söntésben. A nap minden órájában meleg és hideg ételek és kiváló italok kaphatók. Frissen csapolt temesvári sör. A vendéglő tulajdonosa Heimlich Ferenc, aki a Pacsirtamező-vendéglő vezetésével tette magát ismertté. Az új vendéglő szombaton nyílik meg.

— **Elütött kis fiú.** Könnyen végzetessé válható szerencsétlenség történt a gyárvárosi Andrassy-uton. A 631. számú temesvári autó elütötte Bernstein Béla hat éves kisfiút, aki szerencsére csak kisebb horzsolásokat szenvedett. A karambol ügyében a rendőrség megindította a vizsgálatot.

• **Husz százalékos kedvezmény jár** a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalékos kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

— **Tüdőgondozó lesz a komlói kastélyban.** A vármegye annak idején elhatározta, hogy a komlói kastélyt megvásárolja és a főszolgabíróság elhelyezésére használja föl. Temes megye állandó választmánya most újból foglalkozott ezzel az ügyvel és kimondta, hogy a kastélyban nem a főszolgabírórságot helyezik el, hanem abban tüdődispensáirt létesítenek. A kastély vételára 865.000 lei.

— **Népszínmű előadása a Krizsán-telepen.** A Magyar Párt Krizsán-telepi tagozatának műkedvelői pünkösdkor előadták Almássy Tihamérnek Cigány Panna című háromfelvonásos nagy népszínművét. Az előadás mintaszerű volt, mert az összes szereplők remekül játszották szerepeiket. A darabban felléptek Szentmihály Dezsőné, Petrovits Éva, Szabó Ilus, Varga Bözsi, Dömöndy Juliska, Gyarmathy Rózsi, Szöllőssy Erzs, Szarvas Erzs, Stilber József, Flórián József, Szarvas Andor, Boroznaky Viktor, Barna János, Flórián Árpád, Sass László, Szentmihály Dezső, Barna Mihály, Daiki János, Schmidtmeister Ferenc és Szkeusán János. A közönség, amely a termet zsufolásig megtöltötte, sokat tapsolt.

* **Nívós műsoros est.** Az Erzsébetvárosi Társaskör és a Glória dalegylet vasárnap, június 15-én tartandó kerti ünnepélyének legszebb része lesz a nagy műsoros estély, amelyet este a Novotny-teremben tartanak. Ennek műsora a következő: 1. Bevezető beszédet mond Gyulay János dr. társasköri elnök. 2. Balletkeringőt táncol Faragó Ilus. 3. Sztájes Dusan táncokat énekel. 4. A Glória műkedvelői előadják a Lovásár című egyfelvonásost. 5. Brandeis József hegedűművész zeneszáma. 6. Mandolin bluet, táncolják Faragó Ilus és ifj. Kubán Endre. 7. Dr. Kriván Gyuláné Joszt Géza zongorakiséréte mellett dalokat énekel. 8. A holdkóros, előadják a Bányai Magyar Közművelődési Egyesület műkedvelői. Műsor után tánc következik. A délutáni kerti ünnepélyen nincsen beléptidíj, este a műsor megváltása negyven lei.

* **A Déli Hírlap Budapestben** állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

— **Gyilkos bányalégróbbanás.** Nápolyból jelentik, hogy a most épülő nápolyi új vizimű egyik alagútjában bányalégszerű robbanás történt. Öt munkás azonnal meghalt, hatan pedig súlyosan megsebesült. A robbanás kétszáz méteres mélységben történt, ami nagyban megnehezítette a mentést.

— **Elfogtak két cigarettacsempészt.** Bacria Miklós rendőrkomiszárus és Bolduran Simon detektív az elmúlt éjjel az erzsébetvárosi Schnapp telepen elfogták Kovács Mária ottani lakost és Kis István magyarországi illetőségű férfit, akik Ausztriából hatezer darab cigarettát csempészték át Romániába, hogy azokat itt értéksítsék. Kis István hasonló vétség miatt már többször volt büntetve. A cigarettacsempészeket átkísérték az ügyészségre.

* **Uj söröző helyiség.** Husvét óta új söröző helyiség van a Belvárosban. Az új vendéglőt Kocsonyay János az ismert temesvári vendéglős nyitotta a Zápolya-utca 5. szám alatt. Az étteremben a nap minden szakában frissen csapolt sör kapható. Azonkívül kora reggeltől éjjelutánig a legváltozatosabb választékban szolgálna föl hideg és meleg ételeket. Nagy keresletnek örvendenek a Kocsonyay-féle szendvicskülönlegességek.

— **Halálos végű mutatvány.** Debrecenből jelentik, hogy a városban orosz kozákok napok óta lovasmutatványokat tartanak, amelyeknél most halálos szerencsétlenség történt. Oszip Dornaverov egyik bravuros mutatványa közben kilendült a nyeregéből és nagy magasságból a fejére esett. Haldokolva a kórházba szállították, ahol rövidesen kilehelte lelkét.

Nyári Szinkör a Sörgyár udvarában

Péntek, jun. hó 13-án este 9 órakor

FANTOCCI DI YAMBO-NOVELLI

a világ legelső lírai bábszínházának megnyitó előadása.

Az együttes főbb erői:

Művészi igazgató: **Maud Pierri**
 Bábkezelők főnöke: **Vinc. Giamb Bruno**
 Primadonna: **Ida Corradetti**
 I. tenorista: **G. Buti**
 Lírai tenor: **C. Vani**
 Bariton: **Cesar Pistelli**
 Mezzo-soprán: **A. Murrari**
 Szubrett: **A. Bertini**
 Fővilágosító: **Ideale Cobildi**
 Diszletmester: **A. Sciuca**
 Rendezők: **A. Novelli**
 C. Bernandi
 Karmester: **R. Franco**
 Főbábkezelők: **M. Graziani**
 P. Ferraro
 S. Vanelli
 F. Gerini

Opera, operett és varietéműsor
 20 olasz operaénekes. 24 technikai erő

1000 bábszínész

2 vagon diszlet, gépezetek és világítási berendezések. 20 tagú zenekar R. Franco vezénylete alatt

Az első műsorban **Trubadur**, opera. **A szitakötők tánca**, operett és még **20 különböző szám.** Szemképrázta diszletek és világítási effektusok.

Jegyek ára 60, 80, 100 lei. Nappal a belvárosi Löbl könyvkereskedésben, este fél 8 órától a gyárvárosi színház pénztáránál.

Előadás után villamos minden irányban

Rádió

Műsor:

Csütörtök. (Június 12.) Budapest. 9 óra 15: Az Országos Postászenekar hangversenye. 12 óra: Hangverseny Balag Erzsébet ének és Horváth László madonkaművész felléptével. 6 óra: Magyar népdalokat énekel Molnár Erzsébet dr. 5 óra 40: Operatrézsetek és énekek. 7 óra 30: A Zeneművészeti Iskola operanövendékeinek vizsgálódása az Operaházból. 9 óra 15: Seregnád közvetítése a bécsi József-téren. 10 óra 45: Bura Károly és csigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12 óra: Szórakoztató zene. 3 óra: A Magyar zenei zenekar játéka. 8 óra: Bécsi dalokat énekel Bayer Lia és Hoffmann Ferenc. 9 óra 15: A Filharmonikus zenekar hangversenye. Berlin. 7 óra: Kamarazene. 8 óra 20: Az Énekművészeti főiskola hangversenye, utána kamarazene. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Csángóhangverseny. Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. Bukarest. 6 óra: A Dinicu zenekar játéka. 8 óra: Operaelőadás közvetítése. Stowitz. 8 óra: Bécsi dalok közvetítése Bécsből. 8 óra 15: A varsói filharmonikus zenekar hangversenyének közvetítése. Langenberg. 8 óra 45: Izrael-est, utána szórakoztató és tánczene. Leipzig. 7 óra 30: Régi zene, utána Goethe Ervin és Elmira című szimfoniabójának előadása, majd tánczene Berlinből. München. 7 óra 30: A házi hangversenye. 9 óra: Szimfonikus hangverseny Berber hegedűművész remekműködésével. Prága. 8 óra: Puccini Nyugat leánya című operájának előadása. 10 óra 15: Orgonajáték. Róma. 8 óra: Debussy A tékozló fiú című operájának előadása, utána hangverseny. Toulouse. 8 óra 30: Harmonikázás. 9 óra: Gramofonzene. Varsó. 8 óra 30: A Filharmonikus zenekar játéka. 10 óra: Kávéházi zene. Péntek. (Június 13.) Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: A Fejes szimfonikus zenekar hangversenye. 5 óra 30: Frigyes Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 10: Mocsányi László és Lakos Tibor hangversenye. 8 óra: Tóth Ede A tolongó című népmű előadása. 10 óra 20: Pataky Zoltán. Bécs. 11 óra: Operatrézsetek. 12 óra: A Himmer-zenekar játéka. 3 óra: Japán zene gramofonon. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Schmidt Ferenc és Schiffmann Ede zongoraművészek hangversenye. Breslau. 7 óra: Frigyes Sándor dalok. 9 óra 30: Népszerű zene. Berlin. 8 óra 15: Szórakoztató zene. 9 óra: Hangjátékok hangos filmen, utána szimfonikus hangverseny. Bukarest. 5 óra: A Marcu-zenekar játéka. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. Belgrád. 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra: Kamarazene. 6 óra: Hangverseny. 8 óra: Hangverseny közvetítése Ujvidékről. 10 óra 15: Balalajkazenekar játéka. Stowitz. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny Varsóból. Krakkó. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny, utána gramofonzene. Langenberg. 8 óra: Operatrézsetek, utána szórakoztató és kamarazene. Leipzig. 7 óra 40: Keringők. 8 óra 20: Kamarazene. 10 óra 35: Kamarazene. München. 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 45: Orgonahangverseny. Prága. 8 óra: Klasszikus zene. 9 óra: Theimer Marianne hegedűművész hangversenye. 9 óra 30: Gramofontánczene. 10 óra 15: Kávéházi zene. Róma. 9 óra: Pietri Buvárnő című operatrézsetének előadása. Toulouse. 8 óra 30: Vig opera-részletek. 8 óra 45: Bécsi zene, utána szórakoztató és tánczene.

Közgazdaság

Szükséges-e a textilipar védelme vagy sem?

A Temesvári Hírlap jun. 11-i számában „Hare a belföldi textilgyárak kartellje ellen” cím alatt megjelent cikkkel kapcsolatban szeretnék néhány megjegyzést tenni. Elfogultság állíthatja csupán, hogy egy államnak nemzeti textiliparra szüksége nincs. Nemcsak nemzetgazdasági, de nemzetvédelmi szempontok is parancsolóan írják elő a belföldi ipar és így a textilipar fejlesztését. Közismert tényekről vitatkozni nem óhajtok és ezért mellőzöm annak kifejezését, hogy az iparfejlesztésnek milyen szerepe van a munkanélküliség leküzdésében, a proletársztrájk életnívójának emelésében, csupán elfogultnak minősítem ama állítást, hogy „a belföldi textilkészítmények minőségben jelentékenyen alatta maradnak a külföldieknek”. Számos belföldi gyár nagy sikerrel szerepelt külföldi világkiállításokon, így a legutóbbi barcelonai kiállításon, és ott aranyérmeket is nyert. Külföldi szakemberek minden alkalommal nagy elragadtatással beszélnek a fiatal belföldi textilipar nagyarányú fejlődéséről és az a tény, hogy belföldön minden tekintetben elsőrangú gyártmányt lehet készíteni, nem egy régi külföldi textilgyárat bírt rá fióktelepnek Romániában való felállítására.

Akik a belföldi ipar helyzetét ismerik, tudják, hogy a vámvédelem teljes kihasználásáról nem is lehet beszélni és a minden ország minden iparában érvényesülő kartelltilérekvesek sehohsem annyira az árak emelését, mint inkább a kondíciók megszigorítását és a kihitelezések terén észlelhető anomáliák megszüntetését célozzák. A

eikk maga is beismeri ezt a tendenciát. Az egész ország piaca súlyosan érzi a könnyelmű kihitelezések által előidézett egészségtelen helyzetet és ha a kartell talán nem is éri el 100 százalékban célját, mindenesetre nagy érdeme lesz, ha csak enyhülést hoz azáltal, hogy megszünteti a jelenlegi bizonytalan és kényszeregyezségi hullámokban fuldokló állapotokat.

Kétségtelen, hogy a szigorú kondíciókat csakis jól megalapozott nagykereskedők tudják majd betartani, de a szelektációs folyamat már megindult. A nagykereskedőnek nem hivatása a gyártól végnélküli hiteleket igénybevenni, hanem ellenkezőleg a kisebb és kevésbé tőkeerős üzemeket finanszírozni, hogy azok termelése lehetőleg zavartalan és anyagi gondoktól független legyen és minden erejüket és idejüket a gyártás tökéletesítésére fordíthassák. Ilyen elvek mellett fejlődött naggyá az angol és a cseh textilipar is. Ott az itteni „kondíciók” ismeretlenek.

Minden ország — a legrégebbi ipari állam is — védvámokkal fejlesztette iparát. Vissza kell tehát utasítani ama burkolt vádat, hogy a jelenlegi vámvédelmet a gyárosok „megfelelő anyagi áldozatok árán” érték el. A fogyasztási krízisen elsősorban az állami politika segíthetne, ellenben a kihitelezési krízisen az érdekelteknek kell segíteniök. Nem lehet tehát krokodilkönnyeket hullatni, amiért az angol szövet nem jöhet be vámmentesen, hiszen az angol szövet Ausztriában, Csehországban vagy Németországban sem olcsóbb, mint nálunk.

Frigyes Sándor.

KIBOCSÁTJÁK A MAMUTH KÖLCSÖNT. Párisból jelentik, hogy ma kerül kibocsátásra a nagy jövételi kölesön. A kibocsátás nyolc európai államban és Amerikában történik. A kölesön hivatalos neve Nemzetközi ötésfél százalékos német kölesön. Összege háromszázötven millió dollár.

Borbélyok panaszos küldöttsége. Az iparosok szindikátusának borbély és fodrászszakosztálya tegnap Popovics Imre elnök, Malz József al elnök és Gazda József titkár vezetésével felkereste Schmitz Ferenc dr. helyettes polgármestert. A küldöttség előadta, hogy a munkások most már nemesak a Munkásotthonban, hanem a város több más részén is létesítettek borbélyműhelyeket és ezekkel nagy

konkurrenciát csinálnak az adózással agyonsujtott mestereknek. Előadták, hogy a munkások most a Gyárvarosban újabb borbély műhelyt akarnak létesíteni és kérték, hogy a város ehhez ne járuljon hozzá. Schmitz Ferenc dr. átvette az erre vonatkozó kérvényt és megígérte, hogy azt az állandó bizottság elé terjeszti.

A vasuti weekendjegyek. A vasuti vezérigazgatóság — mint ismeretes — nemrég léptette életbe az ugynevezett hétfői jegyek intézményét, ami lehetővé teszi a publikumnak, hogy városokból vasárnapra, vagy ünnepekre féláron utazhasson vidékre. A visszatérés alkalmával a vasuti pénztárosok ezeket a jegyeket egyszerűen aláírásukkal láttamozták. A vezérigazgató-

ság most rendeletet adott ki, amelynek értelmében a láttamozást lebeglyegzéssel kell végezni.

Kedvezményes társas utazás. A vasuti vezérigazgatóság felhatalmazta a kerületi vasutigazgatóságok forgalmi osztályait, hogy huszonöt, vagy több tagból álló társaságoknak harminc százalékos utazási kedvezményt adhatnak. A kérvényt a vasuti igazgatóságok forgalmi osztályaihoz kell benyújtani és a kérvényen feltüntetni az utirányt, valamint a társas utazásban résztvevő utasok számát. A kedvezményes társasutazásra jogosító igazolványt a forgalmi osztályok azonnal kiállítják.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Június 11.) Leszámitolóbank 88.1, Kereskedelmi Bank 106, Angol-Magyar Bank 77.2, Magyar Hitel 69, Pestj Hazai 180.5, Drasche 130, Csáky-Prackfalvi 8, Urikányi 99.5, Rima 69.6, Salgó 39.3, Általános Kőszén 574, Beocsini 193, Nasicai 131.5, Szikra 260, Ganz-Danubius 80, Magyar cukor 99.5, Délcukor 103, Lipták —, Egis —, Nóva 28.8, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Színház

Béla, aki huszonhat éves. A temesvári színházban vendégszereplő kolozsvári magyar szintársulat drámat együttese ma este Mihály Istvának Béla, aki huszonhat éves című színművét mutatja be. Ez a darab Budapesten százötvenszer került színre és mindannyiszor telt nézőtér előtt. A darab témája modern, amelyet az író modern feldolgozásban hoz a közönség elé. Az első felvonás első jelenetétől az utolsó felvonás zárójelenetéig a darab mindvégig izgalmas és érdekfeszítő.

Pirandello-bemutató. A néhány év előtt hirtelen feltűnt olasz Pirandellónak IV. Henrik című darabját mutatja be pénteken a kolozsvári magyar szintársulat a temesvári színházban. Pirandello ezen szellemes darabjának ez lesz első magyar előadása, mivel a IV. Henrik sehol magyar színpadon még nem került színre. A társulat a darabot elsőrangú szereposztásban hozza ki.

A budapesti Royal-orfeum Temesvárott. A hírneves budapesti Royal-orfeum teljes társulata szombaton Temesvárott vendégszerepel, ezenkívül még vasárnap és hétfőn is játszik. A társulat az ismert Zerkovitz Béla vezetésével érkezik Temesvárra és a kedves, vidám és ötletes egyfelvonásosok, jelenetek és magánszámok egész sorát hozza.

Színházi műsor:

Csütörtök este 9 órakor: Béla, aki huszonhat éves.

Péntek este 9 órakor: IV. Henrik. Szombat este 9 órakor: A budapesti Royal-orfeum vendégszereplése.

Vasárnap délután 3 órakor: Két lány az utcán.

Vasárnap este 6 órakor: A budapesti Royal-orfeum vendégszereplése.

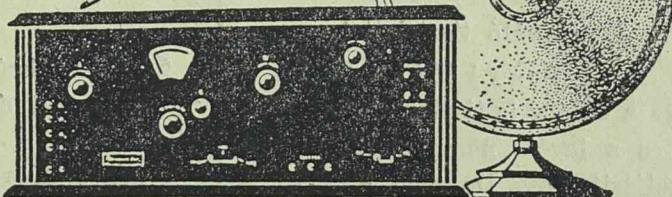
Vasárnap este 9 órakor: A budapesti Royal-orfeum vendégszereplése.

Hétfőn este 9 órakor: A budapesti Royal-orfeum vendégszereplése.

„Generala”

Ált. Biztosító Társulat, Főigynökség Timisoara, Telefon 7-44, áthelyezte irodáját Timisoara-Belváros, Mercy-utca 10. sz. a'ól Timisoara-Belváros, Jenőherceg-tér 5. sz. (Agrár-palota) alá.

BECSERÉLHETI ELAVULT TELEPES KÉSZÜLÉKÉT A Standard CSEREREAKCIO
UTJÁN
TUNGSRAM BÁRIUMCSÖVEKKEL
FELSZERELT
MODERN HÁLÓZATI
Standardyne - re



RÁDIÓKERESKEDŐJE BEMUTATJA ÉS FELVILÁGOSÍTÁST AD
KEDVEZŐ HAVI RÉSZLETFIZETÉS

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastag betűvel öt lei. Legkisebb apróhirdetés harminc lei, álláskeresőknek tíz szóig husz lei. A hirdetési díj minden egyes esetben előre fizetendő. Előfizetőink abban a kedvezményben részesülnek, hogy az utolsó előfizetési nyugta felmutatása ellenében havonként egyszer díjmentesen közölhetnek egy tíz szóig terjedő apróhirdetést. Díjmentes apróhirdetések csak akkor jelenhetnek meg a lap legközelebbi számában, ha azokat déli tizenkét óráig beküldik. A későbbben behozott hirdetések csak a reakövetkező napon jelennek meg. Az este hat óráig behozott díjazott apróhirdetések, másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap csak tizenöt százalékos felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés harmincöt lei.

Igazi jósnő

aki megmondja multját, jelenét és jövőjét, tanácsokkal szolgál, nem csalás, minden beteljesedik. Érdeklődők forduljanak bizalommal hozzám. Temesvár, Erzsébetváros, Posta-utca 18. szám. Vidékieknek levélben is. Válaszbélyeg melléklendő. **Diszkrét lakás!**

Alkalmazás

Intelligens

Inkasszó-képviselőket, privát vevők látogatására, Temesvárra és vidékre akceptálunk. Bourne és Co., „Singer”, Piata Axente Sever 5. (1755)

Szoptató dada

azonnali belépésre felvétetik. Wittenberger, IV., Zrinyi-u. 6. (1910)

Allást keres

Pénzbeszedői

vagy más bizalmi állást keresek. Óvadtékkal rendelkezem. Cim a kiadóban. (1883)

Szerény igényű

34 éves, intelligensebb nő ajánlkozik gyermekekhez, vagy idősebb urinő gondozására; — vidéki háztartás vezetését is vállalom. Esetleg házban varrást — napi 70 leiért — végzek. — Cimeket „Pontos asszony” jeligére a kiadóba kérek. (1901)

Adás-vétel

Értékes antik butorok

gróf Nákó kastélyból és egy antik óra, valamint férfiszoba, bőrfotelek, szőnyegek, értékes képek és fenyőfaszekrények eladók. Cim a kiadóban. (1877)

Olajfestmény eladó

Jézus az olajfák hegyén. Coronini-tér villanytelep portásánál. (1559)

Olesó tűzifa

mész, cément, gipsz, építőanyagok kaphatók Hegedüs fakereskedés. II., Ujtér 1. (1237)

Vasbutor hálószoba

berendezés jutányos áron eladó. IV., Ormos-u. 13. (1903)

Méhkaptár

országos méretű eladó esetleg rajokért elcserélendő. V., Anheuer-u. 4. (1896)

Egy madonna kép

és egy kétlámpás rádió olesón eladó. IV., Bem-u. 10, ajtó 6. (1906)

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

A szerelem mindent legyőz

A Déli Hirlap regénye.

Írta: Berkó Károly.

— 38. folytatás —

Azonban alig közeledett az emeletre vivő lépcső felé, amikor odakint véreszerűen vijjogott föl Fiametta siró hangja:

— Signora mia! Micsoda szerencsétlenség! Ó, Madonna santa!

15. fejezet.

Hegyi Kálmán doktor a kertésztől mégsem ment haza, amint föltette magában.

Alig ért ki ugyanis az utcára, amikor megnyugodott lelke újból háborgni kezdett.

Eszébe jutott, hogy hiába viszi el a menyasszonyát a báró elöl, az a szerelmes és nyughatatlan lelkű férfi, ebbe nem fog belenyugodni és újból felkeresi Zsuzsánnát, nem lehet majd előle megmenekülni.

Legjobb lesz tehát a dolgot egyszerűsmindenkorra elintézni. Azt pedig csak úgy lehet, ha szembenéz a báróval, kérdőre vonja és megtiltja neki, hogy még egyszer találkozzék a menyasszonyával. Meg volt róla különben győződve most már, hogy a báró annyira vakmerő és elvakult szerelmes, hogy Zsuzsánnát még akkor sem hagyja békében, ha az már a felesége volna.

Azért tehát nem akart előle gyáván elmenekülni, hanem férfiasan és keményen véget akart szakítani Madaras-Kőváry báró minden további kísérletezésének.

Ez a dolog olyan sürgősnek és elodázhatatlannak tűnt föl előtte, hogy nem akart az elintézésével másnapig várni, hanem mindjárt, azonnal beszélni akart a báróval.

Lement a tengerparton az egyik kávéházba és fagyaltot rendelt.

— Milyet parancsol a signor? Vanília, csokoládé, mogyoró, citrom?

— Hozzon, aminőt akar, — felelt a csodálkozó pincérnek — a fagyalt nem is olyan sietős, sokkal sürgősebben kell nekem toll, tinta és levélpapíros.

— Mille grazie, signor, — azonnal itt lesz minden, — hajbókolt a szolgálatkész pincér és elrohant.

Nem telt bele egy perc sem és már ott volt a márványasztalon egy adag fagyalt, tinta, toll, levélpapír és boríték.

Azonnal kezébe fogta a tollat, bele-mártotta a tintába és a következő levelet írta:

Mélyen tisztelt báró ur!

Fatális véletlen folytán tudomásomra jutott, hogy méltóságod itt tartózkodik. Egy igen fontos ügyben feltétlenül is felette sürgősen beszélnem kell önnek. Ne vegye rossz néven, ha arra kérem, hogy ez a beszélgetés még ma este történjék meg. Igen kérem, sziveskedjék félóra múlva a tengerpartra jönni, ahol a Grand Café Florida előtt várom. Abban a reményben, hogy kérésemet teljesíti, vagyok

kiváló tisztelettel

Hegyi Kálmán dr.

Maga a doktor is tisztában volt vele, hogy ez a levél nem valami fényes írói teljesítmény. De nem törődött a levél kezdetlegességével, neki az volt a fő, hogy meghívja vele a bárót az

esteli találkozásra. Azt még csak érinteni sem akarta, hogy ezen a találkozásról miről van szó, mert — úgy gondolta izgatottságában — akkor talán ei sem jönne a báró a randevura.

Megcimezte hamar a borítékot is, az összehajtott irást belétette, aztán leragasztotta a kuvertát.

— Halló, garszóna, — szólt rá a pincérre.

— Méltóztatik parancsolni?

— Egy küldőncre volna szükségem, aki ezt a levelet elviszi az egyik villába.

— Igenis, kérem, azonnal!

A pincér elietett és néhány perc múlva már a doktor előtt állott egy takaros egyenruhába bujtatott boyfiu.

— Fiam, ezt a levelet eiviszd a Belmonte-villába és személyesen átadod annak az urnak, akinek címezve van.

— Szolgálatára, signor. Hozzak eivismervényt?

— Nem szükséges.

Bőségesen díjazta a fiut és aztán magához intette a pincért.

— Pagare!

Csak amikor fizetni akart, jutott eszébe, hogy a rendelt fagyaltól egészen megfledkezett. Hamar beakalazta és érezte, hogy az izgalomtól forró testének milyen jót tesz a hideg fagyalt.

Nemsokára ott sétált a tengerparton. Föl és alá járkált. Rajta kívül aránylag kevés ember tartózkodott ott. A legtöbben az éttermekben, vagy a villákban ültek vaesoránál.

A percek igen lassan teltek és teljes félóra mult el, amig végre észrevetve Madaras-Kőváry bárónak feleje siető alakját.

A két férfi kalaplevétellel üdvözölte egymást. A báró, aki nem tudta, hogy miről van szó, barátságosan mosolygott és a kezét nyújtotta Hegyi doktornak.

— Na, halljuk, miről van szó, kedves doktor, — kezdte a báró — mert sejtem, hogy valami szokatlan dolog történt magával, hogy ilyen hirtelen látta szükségesnek, hogy velem beszéljen. Bizony én nem tudtam, hogy maga is itt üdül, viszont magam csak két nap előtt érkeztem, nem mutatkoztam sehoh és nem tudom, honnan szaglászta ki, hogy itt vagyok.

Hegyi Kálmán doktornak azonban nem volt inyére a bárónak ez a könnyed, tréfálkozó hangja. Arca egészen komoly volt és hangjában bizonyos ellenséges érzés vibrált, amikor megszólalt:

— Báró ur, ma estefelé akaratlanul fültanuja voltam egy beszélgetésnek.

— Ne mondja, — kacagott a báró, aki még mindig nem vette észre, hogy a doktor mire céloz.

— Ne kertetünk sokat, báró ur. Akaratom ellenére kihallgattam azt a beszélgetést, amelyet ön Lajtorjay Apor kisasszonnyal, a menyasszonnyommal folytatott Belmonte kertésznél.

Szeme szikrázott, amikor a báróra tekintett, aki ezekre a szavakra megállott.

Madaras-Kőváry Tibor bárónak most egyszerre felnyílt a szeme.

(Folyt. köv.)

Jégszekrények

jó kivitelben kaphatók és rendelhetőek 2600 leitől. III., Gátsor 7. (19)

Cimbalom

jó karban levő, jutányos áron eladó. Cim a kiadóban. (15)

Házhely

Niemetz-kertben eladó. Érdeklődők Dikaszeriális-épület, állami beszállásos forrásnál. (14)

Eladó

Józsefváros forgalmas helyén, évtizedek óta fennálló jól menő fűszerüzem családi okok miatt. Cimeket „Biz megélhetés 1084” jeligére a kiadóba kérek. (19)

Antik lámpa

és fotelek jutányosan eladók. Cimeket „Biz megélhetés 1084” jeligére a kiadóba kérek. Erőd-utca 10, I. em. (19)

Lakás

Tusnádfürdőn

szezonra, vagy hasszabb időre bérelhető adom a fürdő legszebb és legforgalmasabb helyén 5 szobás villát, világos kerttel és melléképítményekkel. Rágkereskedésre is alkalmas. Stradal szemben, állomástól 3 perny Szóke Mihály, Sannicolaul-Mare, főiskolai műves iskola. (18)

Különbejáratu butorozott

és egy butorozatlan szoba a Llosonon folyóvízzel, külön előszobával kamrával kiadó. Megtekinthető d. u. 10 óráig és d. u. 3-5-ig. Löffler b. II. emelet, ajtó 1. (18)

Kerések

augusztus 1-re 3-4 szobás modern lakást, eselészobával, lehetőleg Józsefvárosban. Klein Vilmos örökösei. Telefon 106. (17)

Kerések

augusztus 1-re 2-3-szobás lakást, Cimeket „Jól és pontosan fizetek” jeligére a kiadóba kérek. (18)

Modern lakás

első emeleti, 4 szoba alkov, augusztus 1-re kiadó. IV., Hunyadi-ut 15. Bóvibet a ház mesternél. (18)

Berendezett pékműhely

és üzlet, lakással azonnal kiadó. A pitványi pénztár, Belváros Püspökpalota. (19)

Új épületben

2-szobás lakás, modern melléképítményekkel július 1-re kiadó. Erzsébetváros, Ujtemető-utca 2d.

Különféle

Olcsó cipőjavítás!

Talpalások elpusztíthatatlan anyagból. Férfi cipőtálpalás sarok 160 lei. Női talp és sarok 110 lei. Cipőjavítás 55 lei, férfi cipőfestés 75 lei. Özv. I. sze Emilné. IV., Bem-u. 9. Javítsanak átvesz belvárosi megbízott Varga Jenő, Löffler-palota, B. IV. emelet balra. (14)

Gyermek-nyaraló

6-10 évesek számára. Orsova, Str. Traian 84. szám. Tanárnő felügyelet! Kitűnő ellátás!

Tóth Antal

névre szóló tejjáparigazolvány, piros igazolvány és egyéb iratok hétfőn délután Szabadfalú és Rónác közti uton elveszett. Megtalálójára jutalom ellenében Ujszabadfalun 22. u. 1. sz. alá leadni. (19)

Nyomatott a „HELICON” Bá nati Nyomda Részvénytársaságnál, Timișoara.